



54 Elizabeth II
A.D. 2005
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 38th Parliament

1^{re} session, 38^e législature

N^o 37

Thursday, February 17, 2005

Le jeudi 17 février 2005

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 Baker
 Banks
 Biron
 Bryden
 Buchanan
 Carney
 Carstairs
 Chaput
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 Corbin
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Doody
 Downe
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Finnerty
 Fitzpatrick
 Forrestall
 Fraser
 Furey

Gill
 Grafstein
 Gustafson
 Harb
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 Kinsella
 Lavigne
 LeBreton

Léger
 Losier-Cool
 Maheu
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Milne
 Moore
 Munson
 Murray
 Pearson
 Phalen
 Plamondon
 Poulin (Charette)

Poy
 Prud'homme
 Ringuette
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Sibbeston
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Watt

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 Baker
 Banks
 Biron
 Bryden
 Buchanan
 *Callbeck
 Carney
 Carstairs
 Chaput
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 *Cook
 Corbin
 *Cordy
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Doody
 Downe
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Finnerty
 Fitzpatrick
 Forrestall
 Fraser

Furey
 Gill
 Grafstein
 Gustafson
 Harb
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 *Keon
 Kinsella
 *Kirby

Lavigne
 LeBreton
 Léger
 Losier-Cool
 Maheu
 *Mahovlich
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Milne
 Moore
 Munson
 Murray
 Pearson
 *Pépin

Phalen
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Poy
 Prud'homme
 Ringuette
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Sibbeston
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 *Trenholme Counsell
 Watt

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

PRAYERS

PRIÈRE

SENATORS' STATEMENTS

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Some honourable senators made statements.

Des honorables sénateurs font des déclarations.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES

PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX

The Honourable Senator Bacon presented the following:

L'honorable sénateur Bacon présente ce qui suit :

Thursday, February 17, 2005

Le jeudi 17 février 2005

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

THIRD REPORT

TROISIÈME RAPPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-302, An Act to change the name of the electoral district of Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, has, in obedience to the Order of Reference of Tuesday, December 7, 2004, examined the said Bill and now reports the same without amendment but with observations, which are appended to this report.

Votre Comité, auquel a été déferé le projet de loi C-302, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 7 décembre 2004, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

La présidente,

LISE BACON

Chair

Observations to the Third Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

Observations annexées au troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Bill C-302 is a Private Member's Bill that changes the name of the electoral district of "Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich" to that of "Kitchener—Connestoga." Your Committee heard testimony to the effect that a previous Bill (Bill C-20, S.C. 2004, c.19) contained an error. Most people in the riding concerned had thought agreement had been reached on the name Kitchener—Connestoga, and the election had been held under it. Bill C-20, however, changed that name to one that most thought was inappropriately long.

Le projet de loi C-302 est un projet de loi d'initiative parlementaire qui modifie le nom de la circonscription électorale de « Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich » en le remplaçant par « Kitchener — Connestoga ». Votre comité a entendu un témoignage à l'effet qu'un projet de loi précédent (projet de loi C-20, S.C. 2004, c.19) contenait une erreur. La plupart des habitants de la circonscription concernée pensaient qu'une entente était intervenue sur le nom Kitchener — Connestoga, et l'élection avait été tenue sous ce nom. Toutefois, le projet de loi C-20 a changé ce nom pour le remplacer par un autre que la plupart des gens jugeaient beaucoup trop long.

Your Committee accepts the uncontradicted testimony before us that a mistake was made in 2004. It is not your Committee's role to assess where the blame for such a mistake should be placed. Your Committee does wish to comment, however, on the process used to change the names of electoral districts once a Representation Order has come into force following each decennial census.

Votre comité accepte le témoignage non contredit qui nous est présenté à l'effet qu'une erreur a été commise en 2004. Il n'incombe pas à votre comité de déterminer à qui il faudrait faire porter le blâme pour une telle erreur. Votre comité souhaite cependant faire un commentaire sur le processus utilisé pour modifier les noms de circonscriptions électorales une fois qu'un décret de représentation électorale est entré en vigueur après chaque recensement décennal.

The origin of the need for Bill C-302 is not the Representation Order, but rather the Bill in the spring of 2004 that we mentioned above. When your Committee reported that Bill to the Chamber on May 6, 2004, we observed, as we had repeatedly over the last four years, that the process for changing riding names should be open and transparent. We reiterated our previous recommendation that, before a name is changed by an Act of Parliament, there should be a requirement for public notice in the constituency concerned and provision made for public consultation, following Guidelines provided by the Chief Electoral Officer. Had notice been given and input sought on the proposal to change the name of the electoral district of Kitchener—Connestoga, it is highly likely that the error in Bill C-20 would have been caught, and the present Bill rendered unnecessary.

Every change of name of an electoral district leads to additional costs and work for Elections Canada. The process for changing names should reflect that fact, and should also reflect the great degree to which local residents often identify with the name of an electoral district. They deserve to be consulted. For those reasons, your Committee once again urges the adoption of an open and transparent process for changing the names of electoral districts by Act of Parliament.

The Honourable Senator Bacon moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Bacon presented the following:

Thursday, February 17, 2005

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-304, An Act to change the name to the electoral district of Battle River, has, in obedience to the Order of Reference of Tuesday, December 7, 2004, examined the said Bill and now reports the same without amendment but with observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

LISE BACON

Chair

Observations to the Fourth Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

Bill C-304 is a Private Member's Bill that changes the name of the electoral district of "Battle River" to that of "Westlock—St. Paul." Your Committee heard testimony that a previous Bill (Bill C-20, S.C. 2004, c.19) had changed the name of the wrong riding. Indeed, the name Battle River is based on a landmark that is not within the boundaries of the electoral district.

L'origine de la nécessité du projet de loi C-302 n'est pas le décret de représentation électorale mais plutôt le projet de loi susmentionné déposé au printemps 2004. Lorsque votre comité a fait rapport de ce projet de loi à la Chambre le 6 mai 2004, nous avons fait remarquer, comme nous l'avions fait précédemment à plusieurs reprises, que le processus de modification des noms de circonscriptions devrait être ouvert et transparent. Nous avons réitéré notre recommandation antérieure à l'effet que, avant qu'un nom soit modifié par une loi du Parlement, il faudrait exiger la publication d'un avis public dans la circonscription concernée et prévoir une consultation du public, en suivant des lignes directrices élaborées par le directeur général des élections. Si un avis avait été donné et si on avait cherché à obtenir des commentaires sur la proposition visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener—Connestoga, il est très probable que l'erreur contenue dans le projet de loi C-20 aurait été remarquée, et que le projet de loi actuel serait inutile.

Tout changement du nom d'une circonscription électorale entraîne du travail et des coûts supplémentaires pour Elections Canada. Le processus de modification des noms devrait tenir compte de cette situation et devrait également refléter le fait que les résidents locaux s'identifient souvent au nom d'une circonscription électorale. Ils méritent d'être consultés. Pour ces motifs, votre comité demande encore une fois l'adoption urgente d'un processus ouvert et transparent visant à modifier les noms des circonscriptions électorales par une loi du Parlement.

L'honorable sénateur Bacon propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Bacon présente ce qui suit :

Le jeudi 17 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le projet de loi C-304, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 7 décembre 2004, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations annexées au quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Le projet de loi C-304 est un projet de loi d'initiative parlementaire qui modifie le nom de la circonscription électorale de « Battle River » en le remplaçant par « Westlock—St. Paul ». Votre comité a entendu un témoignage à l'effet qu'un projet de loi précédent (projet de loi C-20, S.C. 2004, c.19) avait modifié le nom de la mauvaise circonscription. En fait, le nom de Battle River est fondé sur un point de repère qui ne se trouve pas dans les limites de la circonscription électorale.

Your Committee accepts the uncontradicted testimony before us that a mistake was made in 2004. It is not your Committee's role to assess where the blame for such a mistake should be placed. Your Committee does wish to comment, however, on the process used to change the names of electoral districts once a Representation Order has come into force following each decennial census.

The origin of the need for Bill C-304 is not the Representation Order, but rather the Bill in the spring of 2004 that we mentioned above. When your Committee reported that Bill to the Chamber on May 6, 2004, we observed, as we had repeatedly over the last four years, that the process for changing riding names should be open and transparent. We reiterated our previous recommendation that, before a name is changed by an Act of Parliament, there should be a requirement for public notice in the constituency concerned and provision made for public consultation, following Guidelines developed by the Chief Electoral Officer. Had notice been given and input sought on the proposal to change the name of the electoral district to Battle River, it is highly likely that the error in Bill C-20 would have been caught, and the present Bill rendered unnecessary.

Every change of name of an electoral district leads to additional costs and work for Elections Canada. The process for changing names should reflect that fact, and should also reflect the great degree to which local residents often identify with the name of an electoral district. They deserve to be consulted. For those reasons, your Committee once again urges the adoption of an open and transparent process for changing the names of electoral districts by Act of Parliament.

The Honourable Senator Bacon moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., Chair of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, presented its first report (*budget—review of the provisions and operation of the Anti-terrorism Act—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix "A" at pages 457-462.)

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Votre comité accepte le témoignage non contredit qui nous est présenté à l'effet qu'une erreur a été commise en 2004. Il n'incombe pas à votre comité de déterminer à qui il faudrait faire porter le blâme pour une telle erreur. Votre comité souhaite cependant faire un commentaire au sujet du processus utilisé pour modifier les noms de circonscriptions électorales une fois qu'un décret de représentation électorale est entré en vigueur après chaque recensement décennal.

L'origine de la nécessité du projet de loi C-304 n'est pas le décret de représentation électorale mais plutôt le projet de loi susmentionné déposé au printemps 2004. Lorsque votre comité a fait rapport de ce projet de loi à la Chambre le 6 mai 2004, nous avons fait remarquer, comme nous l'avions fait précédemment à plusieurs reprises, que le processus de modification des noms de circonscriptions devrait être ouvert et transparent. Nous avons réitéré notre recommandation antérieure à l'effet que, avant qu'un nom soit modifié par une loi du Parlement, il faudrait exiger la publication d'un avis public dans la circonscription concernée et prévoir une consultation du public, en suivant des lignes directrices élaborées par le directeur général des élections. Si un avis avait été donné et si on avait cherché à obtenir des commentaires sur la proposition visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River, il est très probable que l'erreur contenue dans le projet de loi C-20 aurait été remarquée, et que le projet de loi actuel serait inutile.

Tout changement du nom d'une circonscription électorale entraîne du travail et des coûts supplémentaires pour Elections Canada. Le processus de modification des noms devrait tenir compte de cette situation et devrait également refléter le fait que les résidents locaux s'identifient souvent au nom d'une circonscription électorale. Ils méritent d'être consultés. Pour ces motifs, votre comité demande encore une fois l'adoption urgente d'un processus ouvert et transparent visant à modifier les noms des circonscriptions électorales par une loi du Parlement.

L'honorable sénateur Bacon propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., présidente du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, présente le premier rapport de ce Comité (*budget—examen approfondi des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 457 à 462.)

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Grafstein, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Stollery, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, presented its second report (*budget—study on Africa—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix “B” at pages 463-467.)

The Honourable Senator Stollery moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Stollery, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, presented its third report (*budget—study on issues relating to foreign relations—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix “C” at pages 468-472.)

The Honourable Senator Stollery moved, seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Furey presented the following:

Thursday, February 17, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

THIRD REPORT

Your Committee recommends that the following funds be released for fiscal year 2004-2005.

Foreign Affairs (Legislation)

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	750
Other Expenditures	750
Total	\$ 4,500

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE FUREY

Chair

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Kenny, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Stollery, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, présente le deuxième rapport de ce Comité (*budget—étude sur l'Afrique—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « B » aux pages 463 à 467.)

L'honorable sénateur Stollery propose, appuyé par l'honorable sénateur Grafstein, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Stollery, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, présente le troisième rapport de ce Comité (*budget—étude sur les relations étrangères—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « C » aux pages 468 à 472.)

L'honorable sénateur Stollery propose, appuyé par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Furey présente ce qui suit :

Le jeudi 17 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande que les fonds soient débloqués pour l'année financière 2004-2005.

Affaires étrangères (législation)

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	750
Autres dépenses	750
Total	4 500 \$

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Kenny, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

READING OF PETITIONS FOR PRIVATE BILLS

The second report of the Examiner of Petitions for Private Bills was tabled (Sessional Paper No. 1/38-394S) and reads as follows:

Thursday, February 17, 2005

Pursuant to Rule 107(2), the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present her

SECOND REPORT

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the *Rules of the Senate* have been complied with in all material respects:-

Of the Boy Scouts of Canada, a body incorporated by chapter 130 of the Statutes of Canada 1914; praying for the passage of An Act to amend its Act of incorporation in order to consolidate the statutes governing it, to change its name to "Scouts Canada" and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

Respectfully submitted,

L'Examineur des pétitions introductives de projets de loi privés,

HEATHER P. LANK

Examiner of Petitions for Private Bills

The following petition was read and received:

Of the Boy Scouts of Canada, a body incorporated by chapter 130 of the Statutes of Canada 1914; praying for the passage of an Act to amend its Act of incorporation in order to consolidate the statutes governing it, to change its name to "Scouts Canada" and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

INTRODUCTION AND FIRST READING OF PRIVATE BILLS

The Honourable Senator Di Nino presented a Bill S-27, An Act respecting Scouts Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Meighen, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

LECTURE DE PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Le deuxième rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi privés est déposé (document parlementaire n° 1/38-394S) et se lit comme suit :

Le jeudi 17 février 2005

En conformité de l'article 107(2) du Règlement, l'Examineur des pétitions introductives de projets de loi privés a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante et constate que les prescriptions du *Règlement du Sénat* ont été observées à tous importants égards :-

De les Boy Scouts du Canada, organisme constitué par le chapitre 130 des Statuts du Canada (1914); qui sollicite l'adoption d'une loi modifiant sa loi constitutive, afin de codifier les lois qui le régissent, de remplacer sa dénomination par « Scouts Canada » et d'apporter les autres modifications de forme et accessoires qui s'imposent.

Respectueusement soumis,

La pétition suivante est lue et admise :

De les Boy Scouts du Canada, organisme constitué par le chapitre 130 des Statuts du Canada (1914); qui sollicite l'adoption d'une loi modifiant sa loi constitutive, afin de codifier les lois qui le régissent, de remplacer sa dénomination par « Scouts Canada » et d'apporter les autres modifications de forme et accessoires qui s'imposent.

INTRODUCTION ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'honorable sénateur Di Nino présente un projet de loi S-27, Loi concernant Scouts Canada.

Le projet de loi est lu la première fois.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Meighen, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Third reading of Bill C-4, An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment.

The Honourable Senator Phalen moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Stratton moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Second reading of Bill C-29, An Act to amend the Patent Act.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Banks, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Stratton, for the Honourable Senator Kelleher, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 3 to 5 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**SENATE PUBLIC BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Corbin, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the Canada Transportation Act (running rights for carriage of grain).

After debate,

The Honourable Senator Kinsella moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Troisième lecture du projet de loi C-4, Loi de mise en œuvre de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et du Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles.

L'honorable sénateur Phalen propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Deuxième lecture du projet de loi C-29, Loi modifiant la Loi sur les brevets.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Banks, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton, au nom de l'honorable sénateur Kelleher, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 3 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Corbin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain).

Après débat,

L'honorable sénateur Kinsella propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator LeBreton, for the second reading of Bill S-16, An Act providing for the Crown's recognition of self-governing First Nations of Canada.

After debate,

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Poy, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 6 to 12 were called and postponed until the next sitting.

PRIVATE BILLS

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER

Orders No. 2, 13 (inquiries), 69, 58 (motions), 4 (inquiry) and 78 (motion) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Downe calling the attention of the Senate to the benefits to the decentralization of federal departments, agencies and Crown corporations from the National Capital to the regions of Canada.

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Mercer, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 5 and 6 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Harb:

That the Senate of Canada joins with the Government of Canada in condemning the terrorist attack that killed former Lebanese Prime Minister Rafik Hariri and extends condolences to the families of those killed or injured and indeed to all the people of Lebanon;

That the Senate of Canada urges the Government of Canada to call upon the Lebanese government and the international community to ensure that those responsible for the planning and perpetration of this attack are brought to justice;

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur LeBreton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-16, Loi prévoyant la reconnaissance par la Couronne de l'autonomie gouvernementale des premières nations du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Poy, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 6 à 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES

Les articles n^{os} 2, 13 (interpellations), 69, 58 (motions), 4 (interpellation) et 78 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Downe, attirant l'attention du Sénat sur les avantages de la décentralisation des ministères fédéraux, organismes gouvernementaux et sociétés de la Couronne de la capitale nationale vers les différentes régions du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 5 et 6 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Harb,

Que le Sénat du Canada se joigne au gouvernement du Canada pour condamner l'attentat terroriste ayant entraîné la mort de l'ex-premier ministre du Liban Rafik Hariri et transmette ses condoléances aux familles des personnes tuées ou blessées et, en fait, à tout le peuple du Liban;

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à demander au gouvernement du Liban et à la communauté internationale de faire en sorte que les responsables de la planification et de l'exécution de cette attaque soient traduits en justice;

That the Senate of Canada strongly urges the Canadian government to join with the United Nation's Security Council in its call for the strict respect of the sovereignty, territorial integrity and political independence of Lebanon;

That a message be sent to the House of Commons upon passage of this motion.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

With leave,
*The Senate reverted to **Government Notices of Motions.***

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, February 22, 2005 at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2004, pursuant to the *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1.—Sessional Paper No. 1/38-393.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:27 p.m. the Senate was continued until Tuesday, February 22, 2005 at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The name of the Honourable Senator Stollery substituted for that of the Honourable Senator Banks (*February 16*).

Que le Sénat du Canada exhorte vivement le gouvernement du Canada à se joindre au Conseil de sécurité des Nations Unies pour exiger le strict respect de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'indépendance politique du Liban;

Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes après l'adoption de la présente motion.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec permission,
*Le Sénat se reporte aux **Avis de motions du gouvernement.***

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'au mardi 22 février 2005, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport sur le sommaire annuel des données sur les licences d'importation des produits d'acier pour l'année 2004, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1.—Document parlementaire n^o 1/38-393.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 27 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 22 février 2005, à 14 heures.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

Le nom de l'honorable sénateur Stollery substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*16 février*).

APPENDIX "A"
(see p. 451)

THURSDAY, February 17, 2005

The Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Monday, December 13, 2004 to undertake a comprehensive review of the provisions and operation of the *Anti-terrorism Act*, (S.C. 2001, c.41), respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,
JOYCE FAIRBAIRN
Chair

ANNEXE « A »
(voir p. 451)

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le lundi 13 décembre 2004, afin de procéder à un examen approfondi des dispositions et de l'application de la *Loi antiterroriste* (L.C. 2001, ch. 41), demande respectueusement qu'il soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**SPECIAL COMMITTEE ON
THE ANTI-TERRORISM ACT**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

Extract from the *Journals of the Senate* of December 13, 2004:

The question was then put on the motion, as amended, of the Honourable Senator Rompkey, P.C., seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That a Special Committee of the Senate be appointed to undertake a comprehensive review of the provisions and operation of the *Anti-terrorism Act*, (S.C. 2001, c.41);

That, notwithstanding rule 85(1)(b), the special committee comprise nine members namely the Honourable Senators Andreychuk, Day, Fairbairn, Fraser, Harb, Jaffer, Joyal, Kinsella and Lynch-Staunton and that four members constitute a quorum;

That the committee have power to send for persons, papers and records, to adjourn from place to place within and outside Canada, to examine witnesses, to report from time to time and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That, notwithstanding rule 92(1), the committee be empowered to hold occasional meetings *in camera* for the purpose of hearing witnesses and gathering specialized or sensitive information;

That the committee be authorized to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of its hearings;

That the committee submit its final report no later than December 18, 2005, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2005; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its report with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that any report so deposited be deemed to have been tabled in the Chamber.

The motion as amended was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SPÉCIAL SUR LA
LOI ANTITERRORISTE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2005**

Extrait des *Journaux du Sénat* du lundi 13 décembre 2004 :

La question est mise aux voix sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Rompkey, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Qu'il y ait création d'un comité spécial du Sénat chargé de procéder à un examen approfondi des dispositions et de l'application de la *Loi antiterroriste* (L.C. 2001, ch. 41);

Que, nonobstant l'article 85(1)(b) du Règlement, ce comité spécial comprenne neuf membres, à savoir les honorables sénateurs Andreychuk, Day, Fairbairn, Fraser, Harb, Jaffer, Joyal, Kinsella et Lynch-Staunton, et que le quorum soit constitué de quatre membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes et à obtenir des documents et des dossiers, à se déplacer à travers le Canada et à l'étranger, à entendre des témoins, à présenter des rapports de temps à autre et à faire imprimer au jour le jour documents et témoignages, selon ses instructions;

Que, nonobstant l'article 92(1) du Règlement, le comité soit habilité à tenir des séances à huis clos, de façon occasionnelle, pour entendre des témoignages et recueillir des informations particulières ou délicates;

Que le comité soit habilité à permettre la diffusion de ses délibérations publiques par les médias d'information électroniques, d'une manière qui perturbe le moins possible ses travaux;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 18 décembre 2005 et qu'il conserve jusqu'au 31 décembre 2005 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer son rapport auprès du greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, telle que modifiée, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 9,000
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	<u>1,000</u>
TOTAL	\$ 10,000

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	9 000 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	<u>1 000</u>
TOTAL	10 000 \$

The above budget was approved by the Special Committee on the Anti-terrorism Act on _____.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité spécial sur la loi antiterroriste le _____.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Senator Joyce Fairbairn, P.C.
Chair, Special Committee on the
Anti-terrorism Act

Date

Joyce Fairbairn, C.P.
Présidente du Comité spécial sur la
loi antiterroriste

Date

Senator George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets and Administration

Date

George Furey
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**SPECIAL COMMITTEE ON
THE ANTI-TERRORISM ACT**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Meals (0415)	\$ <u>9,000</u>	
Working Meals (18 meals x \$500)		
Total — Professional and Other Services		\$ 9,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

Total — Transportation and Communications		0
--	--	----------

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Purchase of books and periodicals (0702)	500	
2. Miscellaneous contingencies (0799)	<u>500</u>	
Total — All Other Expenditures		<u>1,000</u>

GRAND TOTAL		\$ 10,000
--------------------	--	------------------

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Hélène Lavoie, Director of Finance

Date

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA LOI ANTITERRORISTE
EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2005

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Repas (0415)	<u>9 000 \$</u>	
Repas de travail (18 repas x 500 \$)		
Total — services professionnels et autres		9 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

Total — Transports et communications		0
---	--	----------

AUTRES DÉPENSES

1. Achat de livres et périodiques (0702)	500	
2. Dépenses divers (0799)	<u>500</u>	
Total — Autres dépenses		<u>1 000</u>

GRAND TOTAL		10 000 \$
--------------------	--	------------------

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

Date

Hélène Lavoie, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, February 17, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005, for the purpose of undertaking a comprehensive review of the provisions and operation of the Anti-terrorism Act, as authorized by the Senate on Monday, December 13, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 9,000
Transportation and Communications	0
Other Expenditures	<u>1,000</u>
Total	\$ 10,000

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de procéder à un examen approfondi des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, tel qu'autorisé par le Sénat le lundi 13 décembre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	9 000 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	<u>1 000</u>
Total	10 000 \$

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE FUREY

Chair

APPENDIX "B"
(voir p. 452)

THURSDAY, February 17, 2005

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday December 8, 2004 to examine and report on the development and security challenges facing Africa; the response of the international community to enhance that continent's development and political stability; Canadian foreign policy as it relates to Africa, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

PETER A. STOLLERY

Chair

STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS

APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005

Extract from the *Journals of the Senate* of December 8, 2004:

The Honourable Senator Stollery moved, seconded by the Honourable Senator Corbin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report on the development and security challenges facing Africa; the response of the international community to enhance that continent's development and political stability; Canadian foreign policy as it relates to Africa; and other related matters; and

That the Committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2006.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

ANNEXE « B »
(voir p. 452)

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat du mercredi 8 décembre 2004 à étudier, en vue d'en faire rapport, les défis en matière de développement et de sécurité auxquels fait face l'Afrique; la réponse de la communauté internationale en vue de promouvoir le développement et la stabilité politique de ce continent; la politique étrangère du Canada envers l'Afrique, demande respectueusement qu'il soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2005

Extrait des *Journaux du Sénat* du 8 décembre 2004:

L'honorable sénateur Stollery propose, appuyé par l'honorable sénateur Corbin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, les défis en matière de développement et de sécurité auxquels fait face l'Afrique; la réponse de la communauté internationale en vue de promouvoir le développement et la stabilité politique de ce continent; la politique étrangère du Canada envers l'Afrique; ainsi que d'autres sujets connexes; et

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2006.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 11,200
Transportation and Communications	16,000
All Other Expenditures	1,000
TOTAL	\$ 28,200

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	11 200 \$
Transports et communications	16 000
Autres dépenses	1 000
TOTAL	28 200 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs on _____, 2004.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères le _____ 2004

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

The Honourable Peter A. Stollery
Chair, Standing Senate Committee on
Foreign Affairs

Date

L'hon. Peter A. Stollery
Président du Comité sénatorial permanent
des affaires étrangères

Date

The Honourable George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets, and Administration

Date

L'hon. George Furey
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS**

AFRICA

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

Meals (0415) (14 meals X \$300)	\$ 4,200	
Hospitality (0410)	2,000	
Conference Fees (0406) (2 international conferences x \$2,500)	<u>5,000</u>	
Total — Professional and Other Services		\$ 11,200

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

2 international conferences (estimated cost)		
Air transportation	12,000	
Ground Transportation	400	
Hotel accommodations	2,100	
Per diem and incidentals	1,000	
Courier Services (0213)	<u>500</u>	
Total — Transport and Communications		16,000

ALL OTHER EXPENDITURES

Miscellaneous contingencies (0799)	<u>1,000</u>	
Total — All Other Expenditures		<u>1,000</u>

GRAND TOTAL **\$ 28,200**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Hélène Lavoie, Director, Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

AFRIQUE

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2005**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

Repas (0415) (14 repas X 300\$)	4 200 \$	
Hospitalité (0410)	2 000	
Inscriptions à des conférences (0406) (2 conférences internationales X 2 500 \$)	5 000	
Total — Services professionnels et autres	11 200 \$	

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

2 conférences internationales (coût estimatif)		
Transport aérien	12 000	
Transport terrestre	400	
Hébergement	2 100	
Indemnités journalières	1 000	
Services de messageries (0213)	500	
Total — Transport et communications	16 000	

AUTRES DÉPENSES

Imprévus (0799)	1 000	
Total — Autres dépenses	1 000	

GRAND TOTAL **28 200 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

Date

Hélène Lavoie, directrice, Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, February 17, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its special study on Africa, as authorized by the Senate on Wednesday, December 8, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 6,200
Transportation and Communications	500
Other Expenditures	<u>1,000</u>
Total	\$ 7,700

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE FUREY

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale sur l'Afrique, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 8 décembre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	6 200 \$
Transports et communications	500
Autres dépenses	<u>1 000</u>
Total	7 700 \$

Respectueusement soumis,

APPENDIX "C"
(see p. 452)

THURSDAY February 17, 2005

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

THIRD REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Thursday October 21, 2004, to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

PETER A. STOLLERY

Chair

STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS

APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005

Extract from the Journals of the Senate of Thursday, October 21, 2004:

The Honourable Senator Stollery moved, seconded by the Honourable Senator Carstairs, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2006.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

ANNEXE « C »
(voir p. 452)

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 21 octobre 2004 à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général, demande respectueusement qu'il soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2005

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 21 octobre 2004:

L'honorable sénateur Stollery propose, appuyé par l'honorable sénateur Carstairs, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, en conformité avec l'article 86(1)(h) du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général; et

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2006.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 5,000
Transportation and Communications	15,500
All Other Expenditures	<u>0</u>
TOTAL	\$ 20,500

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	5 000 \$
Transports et communications	15 500
Autres dépenses	<u>0</u>
TOTAL	20 500 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs on _____, 2005.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères le _____ 2005

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

The Honourable Peter A. Stollery
Chair, Standing Senate Committee on
Foreign Affairs

Date

L'hon. Peter A. Stollery
Président du Comité sénatorial permanent
des affaires étrangères

Date

The Honourable George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets, and Administration

Date

L'hon. George Furey
Président du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS**

FOREIGN RELATIONS IN GENERAL

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

Conference Fees (0406) (2 international conferences x \$2,500) (estimated cost)	\$ <u>5,000</u>	
Total — Professional and Other Services		\$ 5,000

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

2 international conferences (estimated cost)		
Air transportation	12,000	
Ground Transportation	400	
Hotel accommodations	2,100	
Per diem and incidentals	<u>1,000</u>	
Total — Transport and Communications		15,500

ALL OTHER EXPENDITURES

Total — All Other Expenditures		<u>0</u>
--------------------------------	--	----------

GRAND TOTAL		\$ 20,500
--------------------	--	------------------

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Hélène Lavoie, Director, Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

RELATIONS ÉTRANGÈRES EN GÉNÉRAL

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2005**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

Inscriptions à des conférences (0406) (2 conférences internationales X 2 500 \$) (coût estimatif)	<u>5 000 \$</u>	
Total — Services professionnels et autres		5 000 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

2 conférences internationales (coût estimatif)		
Transport aérien	12 000	
Transport terrestre	400	
Hébergement	2 100	
Indemnités journalières	<u>1 000</u>	
Total — Transport et communications		15 500

AUTRES DÉPENSES

Total — Autres dépenses		<u>0</u>
-------------------------	--	----------

GRAND TOTAL		20 500 \$
--------------------	--	------------------

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

Date

Hélène Lavoie, directrice, Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, February 17, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its special study to examine such issues that may arise from time to time relating to foreign relations generally, as authorized by the Senate on Thursday, October 21, 2004. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 5,000
Transportation and Communications	15,500
Other Expenditures	<u>0</u>
Total	\$ 20,500

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le JEUDI 17 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale sur les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 21 octobre 2004. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	5 000 \$
Transports et communications	15 500
Autres dépenses	<u>0</u>
Total	20 500 \$

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE FUREY

Chair



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5